

Paccuggamaniya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[283. Paccuggamaniya¹]

With a mind that was very clear,
 I went out and gave greetings to
 Siddhattha [Buddha], World's Torch,²
 the Physician for Every World,³
 the Bull of Men, who had arrived
 like a lion in the forest,⁴
 like a bull of the finest breed,
 splendid like an arjuna tree.⁵ (1-2) [2633-2634]

In the ninety-four aeons since
 I went to meet the Bull of Men,
 I've come to know no bad rebirth:
 that's the fruit of going to meet. (3) [2635]

In the twenty-seventh aeon
 hence there was one ruler of men,
 a wheel-turning king with great strength,
 who was named Suparivāra.⁶ (4) [2636]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (5) [2637]

Thus indeed Venerable Paccuggamaniya Thera spoke these verses.

The legend of Paccuggamaniya Thera is finished.

¹“Go and Meet-er”

²*lokapajjotaṅ*; I sometimes take this as a non-epithet, “lighting up the world”

³*sabbalokatikicchakaṅ*

⁴lit., “like a lion which wanders about in the forest”

⁵*kakudha* (a.k.a. *ajjuṇa*, Sinhala *kumbuk gasa*, *kubuk*, *Terminalia arjuna*) is an impressively large, shade-giving tree that thrives on the edges of tanks and lakes.

⁶“Good Retinue”